

# ACTUEL



Montréal d'époque  
**Les hameçons de Riddell**

Page 4

Médias  
**Une femme aux commandes du Wall Street Journal**

Page 7

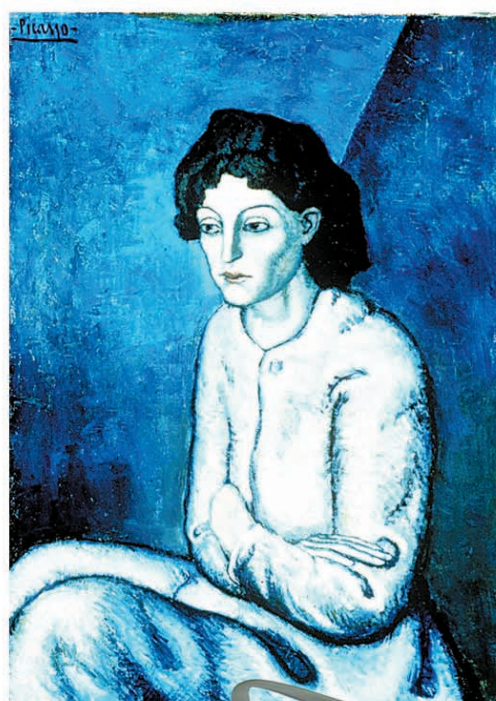
**La Presse**

CAHIER B | LA PRESSE | MONTRÉAL | MERCREDI 14 AOÛT 2002

# LE BLEU



## DOMINE LE MONDE



d'après Le Figaro

DANS SES *Météorologiques*, Aristote ne mentionne même pas le bleu comme couleur de l'arc-en-ciel. Il ne le «voit» pas parce qu'à son époque, le bleu ne présente aucun intérêt. Il n'existe carrément pas. Même l'eau est alors considérée comme verte. Et il en sera ainsi jusqu'au XIII<sup>e</sup> siècle. Avec le temps, la couleur si longtemps négligée a toutefois pris une douce revanche puisqu'à l'aube de ce XXI<sup>e</sup> siècle, le bleu représente, toutes nuances confondues et dans l'absolu, la couleur préférée de 50% de la population des pays européens et nord-américains. Loin derrière, le vert suit, à 20% alors que le jaune et le rouge traînent à quelque 8-10% chacun. C'est du moins ce que révèlent des enquêtes d'opinion réalisées en Europe et en Amérique.

Médiéviste, historien de la couleur, auteur du *Dictionnaire des couleurs de notre temps* et de *Bleu, histoire d'une couleur*, le Français Michel Pastoureau relate cette miraculeuse montée du bleu qui n'a jamais cessé de progresser dans les goûts depuis le Moyen Âge jusqu'à devenir la couleur préférée de la majorité de nos semblables.

«Chez les Romains, explique M. Pastoureau, le bleu avait une image très péjorative, liée au deuil, à la peinture dont les Barbares se peignaient le corps. Le bleu n'était même pas nommé en latin et, dans la liturgie mise en place par l'Église, il n'a pas sa place.» Au haut Moyen Âge, seuls les paysans portaient des vêtements en gros bleu, mal teints à la guède.

Tout d'un coup, entre les XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles, tout change. Au moment où les teinturiers commencent à savoir produire un beau bleu profond et saturé, cette teinte connaît une progression fulgurante. L'histoire de l'art, le costume, la symbolique, tout témoigne de cette montée en puissance du bleu. Le résultat est frappant. Les armoiries qui naissent au XII<sup>e</sup> siècle ne comportent que 5% de bleu à l'origine. En 1400, elles sont bleues à 30%. Très vite, le bleu, fort de la dévotion à la Vierge, gagne en popularité quand il devient couleur mariale puis couleur royale, au détriment du rouge.

Voir BLEU en B3  
 Suite du dossier en B3



Photo: NEWS.COM

Rockland et moi,  
 oui ça clique.

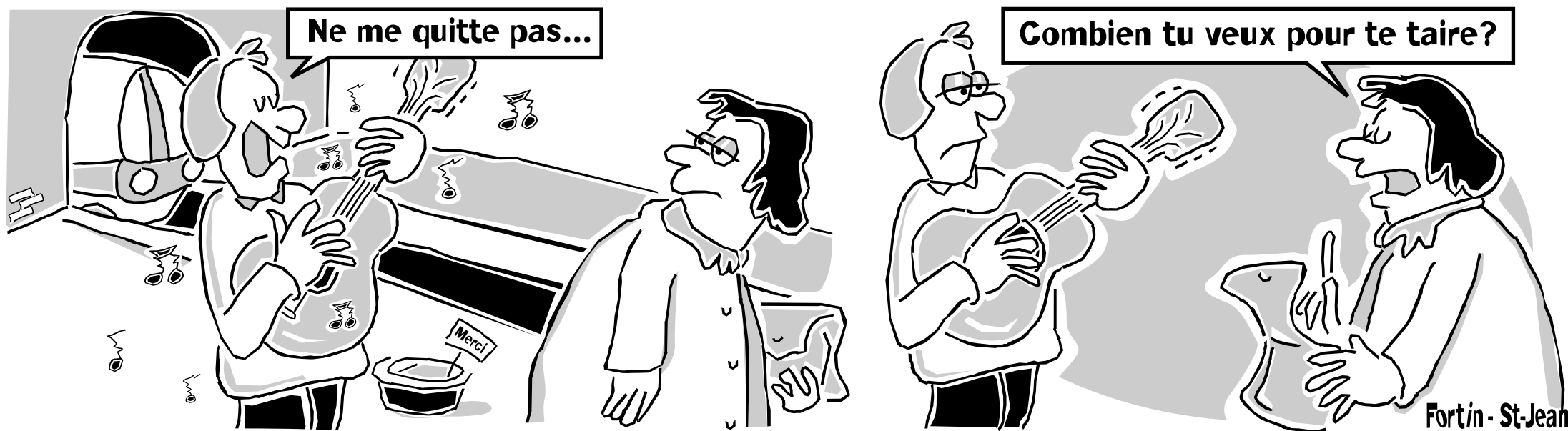


CENTRE  
**ROCKLAND**  
 Un monde en soi

Angle L'Acadie et Métropolitain

3034253A

## BANDE À PART



Fortin - St-Jean

## Une agrafe dans la salade

AYLMER — En Outaouais, une cégepienne de 17 ans, Ashley Thorne, a eu une désagréable surprise, le 5 mai dernier: en mangeant une salade au restaurant Le Bifhèque, à Aylmer, elle a senti quelque chose de dur sous sa dent. C'était une agrafe de cuivre, longue de cinq centimètres, dont un des bouts était recourbé comme un ha-méon.

Son père, Malcolm Thorne, a entamé une poursuite contre le restaurant en raison du risque porté à la santé de sa fille, qu'il décrit comme athlétique et première de classe.

Les avocats du Bifhèque ont répondu le 30 juillet qu'Ashley Thorne n'a pas été blessée et n'est donc n'est pas admissible à une compensation. — PC

## Les fabricants de parfum révéleront-ils leurs secrets ?

Agence France-Presse

PARIS — Les fabricants français de fragrances contestent la demande de Bruxelles de mentionner la composition intégrale des parfums, motivée notamment par les risques allergiques de leurs ingrédients, la jugeant dangereuse pour la profession et irréaliste.

Pour Han-Paul Bodifée, président de Prodarom, syndicat national de la parfumerie, cette exigence européenne « risque de mettre en péril la profession de la parfumerie en favorisant la contrefaçon et en limitant la création de jus ».

L'Union européenne a adopté en juin une directive sur les cosmétiques concernant essentiellement les tests sur animaux, et comportant aussi la mention obligatoire sur tous les flacons de parfum des substances entrant dans la composition de la fragrance.

« Cette exigence est irréaliste quand on sait que de 100 à 150 substances sont nécessaires pour réaliser un parfum. De plus, c'est suicidaire car cela va faciliter le travail des contrefacteurs », explique M. Bodifée.

Par ailleurs, Bruxelles propose que soient indiqués sur l'étiquette d'un flacon les risques allergiques que présentent plus d'une vingtaine de substances aromatiques. Ses experts viennent de dresser une liste de 26 substances « sensi-

bilisantes » dont 16 sont naturelles (lavande, rose, orange, citron par exemple).

« Nous allons apporter la preuve que les dosages de ces essences naturelles présentes dans 90 % des parfums ne sont pas en mesure de provoquer des allergies. Seulement 0,04 pour mille de la population présente des allergies aux fragrances », affirme M. Bodifée.

Plusieurs groupes de cosmétique ont déjà demandé aux sociétés françaises qui fabriquent leurs parfums à Grasse, sur la Côte d'Azur, de limiter ou de supprimer ces substances considérées comme allergènes, indique M. Bodifée.

Charabot, un des trois principaux fabricants indépendants d'arômes, dont les clients sont Clarins, Azzaro, Trussardi, Lalique, a depuis quelques années pris les devants alors que les muscs nitrés et des mousses de chêne étaient interdits. « On a débarrassé de nombreuses molécules de leurs propriétés allergisantes », indique un responsable de la société.

Pour démontrer l'inocuité de ses produits, la profession va tester une douzaine de substances incriminées par les experts de Bruxelles. « Elle versera ses conclusions au dossier qui sera examiné début octobre, en espérant que la procédure de conciliation mise en place aboutira à un compromis », explique M. Bodifée.

La parfumerie grasse (50 % de l'activité nationale) est en pleine mutation. Des groupes américains comme Procter and Gamble ou Johnson and Johnson ont racheté la plupart des 58 firmes grassoises. Trois groupes, tous installés à Grasse, ont réussi à préserver leur indépendance: Mane (numéro un français et neuvième mondial), Robertet et Charabot.

Grasse, qui représente 8 % de la production mondiale de matières premières aromatiques, ne cultive plus les fleurs qui ont fait sa réputation. Les firmes ont délocalisé leur production de roses, de jasmins, d'iris ou de tubéreuses au Maroc, en Inde, en Turquie, à Madagascar ou aux Comores.

# SOLDE

## sans précédent

### DIRECTEMENT

de nos installations de fabrication.  
Grande sélection de tissu en stock.

Tout doit être liquidé.



SECTIONNELS • CAUSEUSES • FAUTEUILS • CANAPÉ-LITS ET PLUS!



## CASODI

CANAPE • SOFA • DIVANO



5330 Royalmount, Mtl. 514 • 739 • 4185

• VENTE DE FIN D'ÉTÉ •

### Meubles de jardin

## Rotin et Teck

Aussi aluminium et osier synthétique

Intérieur et extérieur • Directement de l'importateur

Vaste sélection (stock à emporter immédiatement)

**PARASOL GRATUIT** avec achat d'un mobilier sélectionné

## INFLUENCE

RO TIN ET TE CK

8493, boul. Décarie, Mont-Royal, sortie Jean-Talon Tél. : (514) 734-2801  
3919, boul. Taschereau, Saint-Hubert (Centre de liquidation) Tél. : (450) 445-8678  
3705, autoroute des Laurentides (A-15), Laval, sortie 10 Tél. : (450) 681-8443

Les heures d'ouverture : lun., mar. et merc. 10 à 18 h • Jeu. et ven. 10 à 19 h • Sam. 10 à 17 h  
Dim. (seulement à Laval) 12 h à 17 h

POUR FAIRE LE POINT SUR L'ACTUALITÉ

Chaque samedi dans

**La Presse**

# PLUS

À l'achat d'une Audi d'occasion avec traction intégrale quattro, obtenez la confiance en prime.

Audi Certifié™



Audi Certifié™

Couvertes par une garantie limitée Audi de 2 ans ou 160 000 km.\*

Taux de financement à l'achat à compter de

## 2,9%\*\*

Ne vous contentez pas d'une voiture neuve ordinaire. Certaines Audi d'occasion sont équipées de la légendaire traction intégrale quattro™. De plus, elles subissent toutes une rigoureuse inspection multipoints et elles sont couvertes par une généreuse garantie du fabricant\*. Voici enfin l'occasion de vous offrir une voiture exceptionnelle, à un prix tout aussi exceptionnel.

Visitez votre concessionnaire Audi, ou rendez-vous à l'adresse [www.audicanada.ca](http://www.audicanada.ca) pour trouver la voiture d'occasion qu'il vous faut.



**AUTOMOBILES E. LAUZON**  
1384, boulevard Labelle  
Blainville (QC)  
(450) 430-1460  
[www.lauzon.qc.ca](http://www.lauzon.qc.ca)

**AUTO STRASSE INC.**  
5905, autoroute Transcanadienne  
Saint-Laurent (QC)  
(514) 748-6961  
[www.autostrasse.com](http://www.autostrasse.com)

**LES AUTOMOBILES POPULAR**  
5441, rue Saint-Hubert  
Montréal (QC)  
(514) 274-5471  
[www.popular.qc.ca](http://www.popular.qc.ca)

**LES AUTOMOBILES NIQUET**  
1905, boulevard Sir Wilfrid Laurier  
Saint-Bruno (QC)  
(450) 653-1553  
[www.niquet.com](http://www.niquet.com)

**PARK AVENUE AUDI**  
8805, boulevard Taschereau  
Brossard (QC)  
(450) 656-4811  
[www.parkavenuevw-audi.com](http://www.parkavenuevw-audi.com)

\*Visitez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. \*\*Taux de financement annuel de 2,9 % offert par Audi Finance aux clients admissibles, à l'achat d'une A6 pour un terme jusqu'à 48 mois, ou d'une A4 ou TT pour un terme jusqu'à 24 mois. Valable sur les années modèles 1997 à 2001 en stock chez les concessionnaires. Les mensualités et le coût d'emprunt varient en fonction de la durée du prêt, du montant de l'emprunt et de l'échange. Prix réels fixés par le concessionnaire. Demandez les détails aux concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée pouvant changer sans préavis. « Audi », « quattro » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. « Audi Certifié » est une marque de commerce de Audi AG. © Audi Canada 2002. Pour en savoir plus sur Audi ainsi que sur les véhicules et la garantie Audi Certifié, composez le 1 800 367-AUDI ou visitez-nous à l'adresse [audicanada.ca](http://www.audicanada.ca)

# Un siècle coloré

d'après Le Figaro

HISTORIEN DE la couleur, Michel Pastoureau se méfie des tendances et est convaincu que les goûts sont des phénomènes de longue durée. S'il parle, dans son *Dictionnaire des couleurs de notre temps*, de la « revalorisation générale de la couleur dans tous les domaines de la vie sociale, de l'imaginaire et de la sensibilité », M. Pastoureau déclare qu'il ne faudrait pas croire que notre époque est la plus colorée pour autant.

« Il y a eu, dans le passé, des époques beaucoup plus chatoyantes, déclare-t-il. Prenez le Moyen Âge, par exemple, qui n'hésitait pas à marier le vert et le rouge, deux couleurs dont l'opposition nous paraît aujourd'hui très violente. Elles étaient alors perçues comme très proches et leur rapprochement ne choquait personne. »

« Notre époque et notre culture occidentale font, effectivement, un usage apparemment immodéré de la couleur, admet M. Pastoureau. L'industrie et la publicité ont fait triompher l'image en couleurs. En photographie et au cinéma, la polychromie est même devenue moins onéreuse que le noir et blanc. Les enfants, dès leur plus jeune âge, manipulent une cinquantaine de feutres qui leur fournissent autant de teintes toutes prêtes. Je suis frappé, devant le travail des jeunes peintres, de constater qu'ils utilisent les couleurs telles qu'elles sortent du tube, ce qui aurait été une hérésie pour les artistes de l'entre-deux-guerres, par exemple, qui « travaillaient » systématiquement leurs couleurs. »

L'avenir sera-t-il encore plus bariolé ? « Je ne suis pas un visionnaire mais je constate, au contraire, que le début du XXI<sup>e</sup> siècle est bien moins coloré que les années 1970, par exemple. La décoration, les sanitaires sont revenus au blanc ; le design, les automobiles se cantonnent dans une gamme de



En bon puritain, Henry Ford a toujours refusé de construire des véhicules qui ne seraient pas noirs.

teintes « retenues » après avoir tâté de toutes les nuances. Lorsque Henry Ford refusait de construire des voitures autres que noires, tout le monde rêvait d'une automobile rose ou vert pomme. Lorsque l'industrie a rendu possibles toutes les fantaisies, on a vu un retour à la gamme des teintes désaturées, des blancs, puis des gris. Quant au noir, il est aujourd'hui plus cher ! »

## Phénomène social

La perception des couleurs dépend étroitement de ce que le groupe social valorise, comme en témoigne l'étonnante histoire du bleu, ignoré pendant des siècles, puis préféré de la majorité.

« La couleur est un phénomène social. Les goûts et les modes suivent un mouvement de balancier, fait de réactions et de contre-réactions. »

Nous réagissons aujourd'hui

contre la débauche de couleurs de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, qui a brisé un certain nombre de tabous et qui constituait elle-même une réaction contre l'austérité « morale » du XIX<sup>e</sup>, contre la « chromophobie », toute protestante, des grands patrons d'industrie. Ils regardaient la couleur comme « déshonorable » et avaient créé un univers de téléphones noirs, de disques vinyle noirs, de stylos noirs, de voitures noires, d'appareils photo noirs et d'électroménagers blancs.

M. Pastoureau ne croit pas au mot tendance : « J'ai vu, à Londres, une exposition de photographies prises dans le métro depuis les années 1930 jusqu'à nos jours. Et, ce qu'il y avait de plus remarquable, c'est que, à quelques détails près, les formes des vêtements changeaient un peu, mais la palette des

couleurs restait pratiquement la même ! Je puis vous assurer que, dans 20 ans, nous ne serons pas vêtus très différemment. Nous ne sommes pas prêts à voir un homme en costume trois pièces jaune canari ! »

## La couleur galvaudée

Trop de couleur tue la couleur. Au Moyen Âge, on réalisait de merveilleuses enluminures que l'on gardait dans des livres tenus fermés. Ce sens sacré de la couleur a évidemment disparu. La couleur s'est galvaudée. Aujourd'hui, alors que l'industrie est capable de produire toutes les nuances dans le textile, le fin du fin dans les classes sociales aisées est de se vêtir de couleurs « retenues » et unies, dans la gamme des « non-couleurs » que sont le blanc, le noir, le gris, le brun et... le bleu.

L'évolution des couleurs a longtemps fonctionné par vagues. Dans l'Antiquité, on a beaucoup valorisé la couleur. Les temples, les statues que nous aimons à voir blancs étaient couverts de teintes saturées, très crues. Mais teindre et peindre coûtait cher. La couleur était donc réservée aux rituels, aux fêtes, à la religion, à l'aristocratie. Et la vie quotidienne du peuple était plus terne. À cette époque, et jusqu'au haut Moyen Âge, le noir et le blanc étaient des couleurs. Avec le rouge, ils formaient un système ternaire de base, qui a longtemps survécu. Le jaune était une sorte de « sous-blanc » et le vert, un « sous-noir ». Le bleu, évidemment, on n'en parlait même pas.

Nous évoluons donc dans un univers entièrement balisé de symboles colorés. Cet univers de codes est entièrement occidental et nous l'avons imposé au reste du monde : « Les drapeaux, qui viennent de l'héraldique, sont très éloignés des codes emblématiques asiatiques (où seule la forme comptait), ou africains (en trois dimensions). Et pourtant, chaque nouveau pays qui accède à l'indépendance s'empresse de s'inventer un drapeau ! »

La planète entière fonctionne sur nos six « couleurs » fondamentales : noir, blanc, rouge, bleu, vert, jaune. Le code de la route en est d'ailleurs inspiré.

## L'avenir au jaune ?

Ces codes évoluent, mais très lentement. « Prenons le vert, ce n'est que depuis peu qu'il symbolise la nature, donc l'écologie, donc la santé, souligne M. Pastoureau. En y réfléchissant, la seule couleur qui pourrait gagner un peu de terrain dans notre monde, c'est le jaune. Étant donné la faible place qu'il occupe, il a encore un potentiel devant lui. »

Outre les Occidentaux, les Japonais sont les seuls à avoir assez d'influence pour l'imposer. Ils ont la puissance industrielle et économique suffisante pour cela. »

## La couleur décortiquée

d'après Le Figaro

LES PREMIÈRES études psychologiques des phénomènes colorés sont dues à Goethe, violemment hostile à la théorie de Newton sur la décomposition du spectre. L'écrivain allemand publie son *Traité des couleurs*, faisant une large place à la perception réelle de l'œil en fonction de la clarté ou de l'obscurité. Sans ambition scientifique, cette réflexion ouvrit la porte à un autre regard, plus sensible et plus humanisé, sur un phénomène dont la science n'explique que les mécanismes, jamais les effets.

Actuellement, la physique de la couleur n'a plus de secret pour les savants qui la modélisent en mathématique et la reconstituent en numérique. Son étude sociologique fait les délices de laboratoires des pays industrialisés, qui cogitent sur les rapports entre couleur et forme, sur les préférences présumées des consommateurs. Des bureaux d'études cherchent à anticiper les « tendances » à court terme en matière d'automobiles, de mode vestimentaire, de cosmétiques. Des applications médicales sont même apparues, comme la chromothérapie, qui prétend guérir les brûlures par la

projection de lumières colorées, ce qui laisse les sceptiques fort perplexes.

Mais l'étude anthropologique des couleurs, de leurs rapports avec les hommes et les cultures, est une discipline qui commence à peine à émerger. Ethnologue, Serge Tornay a travaillé sur les mots pour nommer la couleur, en Afrique notamment où les critères (couleur sèche ou humide, douce ou rugueuse, gaie ou triste) ne tiennent quasiment aucun compte de la teinte elle-même. Historien de l'art, l'Anglais John Gage a étudié les rapports de la couleur avec l'histoire de l'art et des sciences.

Plus récemment, la linguiste Annie Mollard-Desfour a entrepris de publier un *Dictionnaire des mots et expressions de couleur du XX<sup>e</sup> siècle*. Après le bleu, le rouge et le rose, déjà publiés, elle prépare le marron, l'orangé, le violet, le vert. À travers les trouvailles savoureuses du vocabulaire transparaissent la valorisation ou la dépréciation d'une couleur, ses ambiguïtés et ses tabous. Mais, dans cet univers encore largement inexploré, Michel Pastoureau est le seul à se dire historien des goûts et des couleurs.

## BLEU

Suite de la page B1

Saint Louis est le premier roi à s'habiller de bleu. La société tout entière le suit. Le bleu est définitivement lancé.

De nos jours, les drapeaux de l'ONU et de l'Unesco sont tous sur fond bleu. Cette attirance généralisée pour le bleu n'est pas sans raison, estime M. Pastoureau. Selon lui, le goût du bleu est un choix par soustraction : cette couleur consensuelle, pacifique, est tout simplement celle qui déplaît le moins...

Si l'on décidait aujourd'hui de créer un emblème mondial autre que le drapeau de l'ONU, de quelles couleurs pourrait-il être ? Bleu, bien sûr. Encore que cette couleur, non agressive pour la plupart des cultures, serait mal acceptée par l'islam qui en a fait, de longue date, le symbole du christianisme. On pourrait aussi imaginer un drapeau arc-en-ciel (comme celui qu'on propose pour l'Union européenne), auquel on ajouterait le noir et le blanc, très importants pour l'Asie, ou un drapeau tout blanc, autre symbole de paix... Mais encore là, le bleu est mieux,



Saint Louis a fait du bleu une couleur royale.

parce qu'il est perçu, au-delà du blanc, comme « plus blanc que blanc ».

« C'est la couleur la plus riche, la plus nuancée, celle qui entretient avec l'imaginaire les liens les plus étroits », estime M. Pastoureau dans son ouvrage tout entier consacré au bleu.

Du jeudi 15 août au dimanche 18 août seulement

# SOLDE

DU FABRICANT PADERNO



PADERNO

Si vous aimez la cuisine, vous aimerez cette fin de semaine! Pour quatre jours seulement, réduction de 40 à 73 % du prix courant de toutes nos casseroles et poêles en acier inoxydable de qualité. Grâce à ses poignées isolantes, à ses rebords de casserole à l'épreuve des égouttures et à son contrôle de chaleur stupéfiant, Paderno établit la norme au Canada en matière d'articles de cuisine. Et une nouvelle norme fantastique en matière d'économies! Tout d'abord, notre Sautreuse de un litre est offerte en « promotion d'ouverture » à 24,50 \$ seulement, au lieu du prix courant de 93 \$. Et plusieurs de nos autres produits sont réduits de 50 %, les prix commençant à 72 \$ seulement. Tout cela et plus au Solde du fabricant Paderno. *Quelle belle manière de passer la fin de semaine!*

\* Tous les magasins ne sont pas ouverts le dimanche. La « Promotion d'ouverture » est limitée aux 20 premiers clients de chaque jour à chaque magasin. Limite de une « promotion d'ouverture » par client. Désolé, pas de bon de réduction différée.

Réduction du prix courant

# 40%-73%

AUX ENDROITS SUIVANTS:

### MONTREAL

**Clinique de la Casserole**  
7577 rue St. Hubert  
(514) 270-8544

### Importations J.P.

4255 Belanger Est  
(514) 722-1711

### La Soupière

1611 St-Catherine Ouest  
(514) 933-7885

### Le Coin Gourmet

4419 Rue St. Denis  
(514) 286-5155

### Portico

5674 Monkland  
(514) 481-8001

### Tresors De Ma Maison

3301 Est Fleury  
(514) 321-4743

### COTE ST. LUC

**Quinc Rona Cote St. Luc**  
7005 Chemin Cote St-Luc  
(514) 487-7662

### POINTE CLAIRE

**Ares Equipment Ltd.**  
2355A Trans Canada Hwy  
(514) 695-5225

**AMOS**  
**Azalee**  
Place Centre Ville  
82 1ere Ave Est  
(819) 732-2819

**AYLMER**  
**Le Coin Gourmet**  
181 Rue Principale  
(819) 684-0068

**CHOMEDEY-LAVAL**  
**Despres & LaPort**  
994 Boul Labelle  
(450) 682-7676

**GRANBY**  
**Lamoureux Servicentre**  
373 Boivin  
(450) 378-4438

**LONGUEUIL**  
**Le Coin Gourmet**  
3710 Chemin Chemby  
(450) 463-4985

**MONT-LAURIER**  
**Atelier Ge-ma**  
395 Rue Dupont  
(819) 623-6622

**MONT ST-HILAIRE**  
**Quinc Pro Luc Arpin**  
280 Boul. Laurier  
(450) 464-5117

**SHERBROOKE**  
**Le Chef**  
Promenade King  
2227 King Ouest  
(819) 829-1523

**Monsieur Chaudron**  
1030 Est Rue King  
(819) 346-5913

**SOREL**  
**Electro-Aide**  
115 Elizabeth  
(450) 742-5743

**ST-ADELE**  
**LeBlanc Furniture**  
1609 Boul St-Adele  
(450) 229-2855

**ST-EUSTACHE**  
**Boutik Electrik**  
127 St-Laurent  
(450) 491-3355

**ST. HYACINTHE**  
**J.A. Vincent & Fils**  
1890 Des Cascades  
(450) 774-8484

**ST-THERESE**  
**La Porte de la Cuisine/Centre Electro Culinare**  
Place Elite  
95 Boul Labelle  
(450) 430-2932

**TROIS RIVIERES**  
**Restau-Services**  
Trois Rivieres  
2600 St-Denis  
(819) 376-2600

**VALLEYFIELD**  
**Quincaillerie MPM**  
18 Rue Nicholson  
(450) 377-9000

PROMOTION D'OUVERTURE : 24,50 \$ SEULEMENT\*



RÉDUCTION DE 50 %  
Cuisinière de 6,5 litres, Cocotte de 4 litres, Casserole de 4 litres  
Couvercles compris



Information et liste des détaillants : 1 800 263-9768 ou site Web : www.paderno.com

# Qui était Stéphan Deval?

## SUR LE WEB AUJOURD'HUI

AU MOMENT où toutes les radios de Montréal se préparent à lancer leur nouvelle programmation pour la rentrée, je vous invite à retourner dans le passé. En fait, c'est le site Web du consultant Guy Banville ([www.banvillemedia.com](http://www.banvillemedia.com)), un des pères de la radio moderne au pays et ailleurs dans le monde, qui nous permet de voir, de revoir et même de découvrir pour la toute première fois, les visages des grandes voix de la radio privée des années 1970 et 1980 à Montréal.

Revoir la binette d'un jeune Claude Saucier en 1976, ou d'un Marcel Béliveau ou encore d'un Jacques Morency. Revoir le visage d'une Huguette Proulx, d'un André Robert ou d'un Jacques Proulx. Évidemment, on y fait une belle place à la gloire du disco avec des photos d'animateurs comme les Alain Montpetit, Michel Jasmin, Roch Denis, Guy Aubry et de l'incontournable Douglas Léopold. Dans la section « photothèque », vous pouvez également percer le mystère de l'homme qui se cachait derrière la voix de l'animateur de fin de soirée Stéphan Deval. Au passage, si vous rêvez d'avoir votre émission à la radio ou sur le Web, vous devriez prendre une petite heure de plus pour consulter la section « animation radio ». C'est un

excellent petit guide en ligne qui résume l'essentiel des habiletés et des connaissances que l'on doit maîtriser pour réussir dans ce milieu.

SI VOUS raffolez des petites réflexions quotidiennes de mon collègue Stéphane Laporte, ces petites phrases que l'on retrouve en première page de *La Presse*, vous serez sûrement heureux d'apprendre que celui-ci vous donne rendez-vous au site de la Cyberpresse ([www.cyberpresse.ca/clavardage](http://www.cyberpresse.ca/clavardage)) ce midi pour causer de sa rentrée automnale à la télé.

VOUS AVEZ déjà lu tous vos mensuels et êtes à la recherche de quelque chose d'autre pour nourrir votre besoin de chroniques sur le « mieux vivre ». Pourquoi ne pas faire une petite visite à la section « Lifestyle » de *Yahoo France* ([fr.lifestyle.yahoo.com](http://fr.lifestyle.yahoo.com)). Après quelques tâtonnements, ils y sont presque avec la livraison d'une édition « Bien-être ». Comme dans tous les bons magazines qui prennent l'orientation « style de vie », on ratisse large et sous tous les angles. Le site a néanmoins le mérite de faire un survol intéressant de ce qui est offert par d'autres grands sites dans le domaine.

Bruno Guglielminetti  
collaboration spéciale  
[actuel@guglielminetti.com](mailto:actuel@guglielminetti.com)

## MONTRÉAL D'ÉPOQUE

# Le pêcheur de la rue Bernard

À Montréal, une poignée de commerces ont traversé le XX<sup>e</sup> siècle sans prendre une ride. *La Presse* a visité six de ces endroits mythiques qui défient le passage du temps.

NICOLAS BÉRUBÉ

CELA FAIT 11 ans cette année que Georges Riddell est à la retraite.

Cela fait 11 ans également qu'il continue de se rendre presque chaque matin à sa boutique d'équipement de pêche de la rue Bernard, qu'il prend place derrière son vieux bureau rempli de cuillers et d'agres, et qu'il regarde passer la vie. En fait, la seule chose qui a changé depuis que M. Riddell a pris sa retraite est qu'il peut maintenant décider à qui il vend et à qui il claque la porte au nez.

« Tout le monde a besoin d'un endroit pour passer le temps, répond-il quand on lui demande pourquoi il est toujours là. Ici, c'est mon royaume. Ça fait 42 ans que je suis ici. Misère, c'est long, 42 ans... »

Le royaume de M. Riddell est indescriptible. Au mieux, on pourrait dire que la pièce est remplie de dizaines de cuillers multicolores, de vieux filets de pêche, de poissons empaillés et de masques africains. Mais ce n'est pas ça. C'est plutôt comme si une bombe avait éclaté au milieu d'un marché aux puces, et avait envoyé valser une tonne de barda dans tous les recoins de la

pièce, sur les murs et même jusqu'au plafond.

M. Riddell avait 250 \$ en poche lorsqu'il a ouvert sa boutique de pêche à l'été 1960. À l'époque, ses amis avaient parié qu'il ne tiendrait pas trois mois. Aujourd'hui, il ne compte plus le nombre de passants qui, incroyables, entrent dans la boutique où ils ont acheté leurs premiers hameçons alors qu'ils étaient enfants.

« Les gens n'en reviennent pas de voir que je suis toujours là. J'ai 74 ans, et ça fait 42 ans que je suis ici, répète-t-il, comme pour s'en convaincre lui-même. Misère, c'est long, 42 ans... »

Les meilleures années ? De 1968 à 1976, répond-il après un moment de réflexion. À cette époque, la boutique était connue dans tout le pays et des ministres d'Ottawa venaient ici pour acheter les cuillers et les mouches faites à la main par M. Riddell. Puis les affaires ont commencé à ralentir...

Ceux qui ont tué la compétition sont les Sports Experts et Baron Sport. « Chez Baron, confie-t-il, ils ont une salle d'ordinateurs et ils peuvent passer leur commande directement avec l'usine. Moi, dans ma boutique, je suis tout seul. Je



Georges Riddell avait 250 \$ en poche lorsqu'il a ouvert sa boutique de pêche, à l'été 1960. Photo PIERRE McCAN, La Presse ©

ne peux pas me battre contre eux. »

Le loyer était de 60 \$ par mois en 1960 et est aujourd'hui fixé à 450 \$. Quand on lui demande comment il fait pour arriver, M. Riddell répond qu'il est mieux organisé qu'un horloger suisse. « Je touche ma pension et je paie mes factures le premier de chaque mois. Le reste, c'est ce que j'ai pour vivre. »

Assis dans une vieille chaise rembourrée avec deux coussins, M. Riddell regarde passer le temps et

tient un journal de bord. Chaque jour, il noircit une page dans laquelle il recense ses réflexions et ses activités de la journée. Tel ami à téléphoné ; tel client est venu ; tel autre s'est fait engueuler parce qu'il voulait acheter un poisson empaillé qui n'est pas à vendre. À la fin de la journée, M. Riddell relit le tout et souligne les meilleurs passages avec un marqueur jaune.

« Aujourd'hui, Bell m'a appelé pour m'offrir un nouveau système

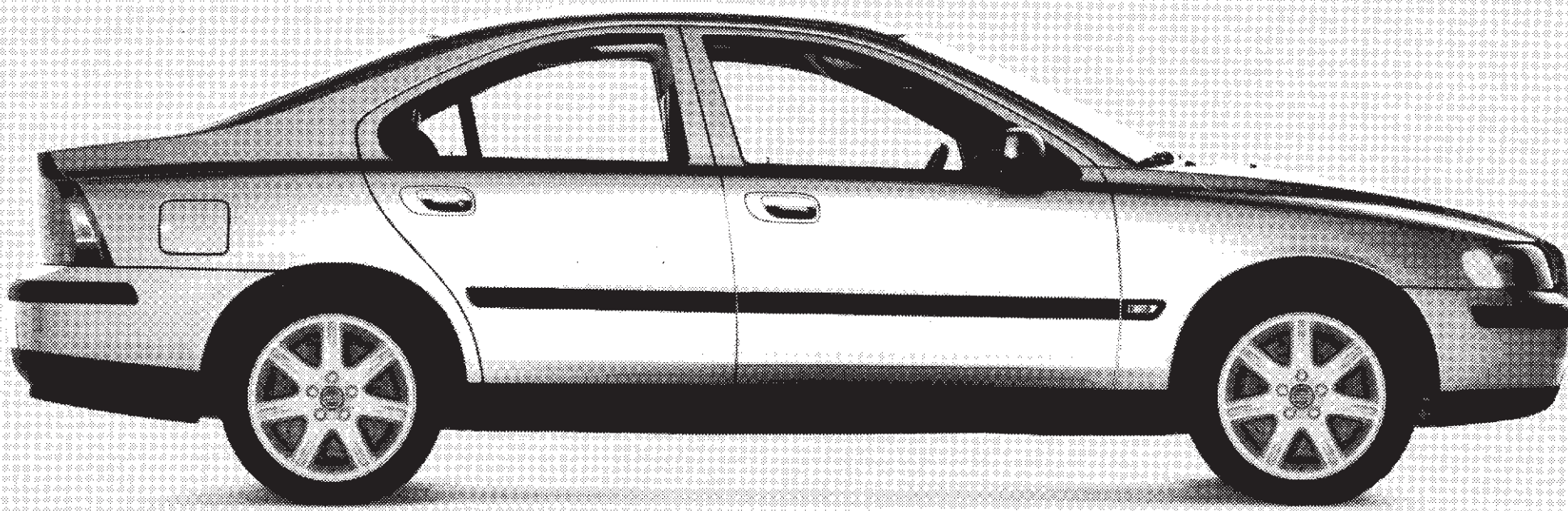
de téléphone, a-t-il écrit la semaine dernière. Je les ai envoyés promener. Ça fait 42 ans que j'ai le même téléphone et il n'a brisé qu'une seule fois et je ne vois pas pourquoi je le changerais. »

Riddell  
55, rue Bernard Ouest  
Montréal

Demain : Donat, cireur-chapelier de la rue de Castelnau.

**VOLVO**  
pour la vie

## DISTINGUÉES, FIÈRES ET DE PLUS EN PLUS RARES.



**VOLVO S60 2002**

### PROFITEZ DU SOLDE ESTIVAL DE VOLVO.

AVEC DES TAUX PAREILS, LE TEMPS NE POURRAIT ÊTRE MIEUX CHOISI POUR VOUS PROCURER UNE VOLVO 2002 NEUVE. MAIS CES OFFRES SPÉCIALES SE TERMINERONT BIENTÔT. RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE CONCESSIONNAIRE VOLVO OU VISITEZ [WWW.VOLVOCANADA.COM](http://WWW.VOLVOCANADA.COM)

#### FINANCEMENT

**3,8%\*** JUSQU'À 60 MOIS\*

#### LOUER POUR

**449\$** /MOIS (48 MOIS)

#### PLAN DE CRÉDIT-BAIL DE LA S60

Acquiescer	3 350,00 \$
Débit de garantie	000,00 \$
Premier paiement mensuel	449,17 \$
Montant dû à la livraison	3 799,17 \$
Frais de transport, livraison et préparation, taxes, immatriculation et assurance en sus	

BOÎTE DE VITESSE AUTOMATIQUE À 6 RAPPORTS • MOTEUR DE 168 CV • RÉGULATEUR DE STABILITÉ ET DE TRACTION • ROUES EN ALLIAGE • SIÈGES CHAUFFANTS À DEUX RÉGLAGES • SYSTÈME DE SÉCURITÉ AVEC DÉVERROUILLAGE DES PORTES TÉLÉCOMMANDE • FREINS À DISQUE ASSISTÉS AUX QUATRE ROUES • PLUS LES LÉGENDAIRES (ET NOMBREUX) ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ



Montréal  
**UPTOWN VOLVO**  
4900, rue Paré  
(514) 731-0660

Pointe-Claire  
**VOLVO POINTE-CLAIRE**  
15, Auto Plaza  
(514) 630-9686

Saint-Léonard  
**JOHN SCOTTI AUTO LIÉE**  
4315, boul. Métropolitain Est  
(514) 725-9394

Saint-Hyacinthe  
**AUTOMOBILES CHICOINE INC.**  
855, rue Johnson  
(450) 771-2805

Sainte-Agathe  
**FRANKE VOLVO**  
180, rue Principale  
(819) 326-4775

Laval  
**VOLVO LAVAL**  
dlv 06 5 Boulevard St-Martin, Auto  
1430, boul. St-Martin Ouest  
(450) 667-4960

Brossard  
**VOLVO DE BROSSARD**  
9405, boul. Taschereau  
(450) 659-8699

\* Le PDSF pour une Volvo S60 2.4 2002 est de 36 495 \$. \*Offre temporaire faite par l'intermédiaire des concessionnaires Volvo participants et des Services financiers Automobiles Volvo du Canada sur approbation de crédit. À titre d'exemple, pour la location d'une Volvo S60 2.4 2002 avec boîte automatique "449,17 \$ par mois pendant 48 mois à un taux annuel de 3,8% avec un 9 900,00 \$ d'acompte. Le coût total de location est de 21 003,16 \$. Prix d'achat à l'échéance du bail : 17 003,80 \$. Le prix peut varier en fonction de l'équipement ajouté. Premier paiement mensuel dû au début du contrat de crédit-bail. Durée de garantie non rogée jusqu'au 31 août 2002. Kilométrage limité à 20 000 km par an (moins de 9 000 \$ par kilomètre excédentaire). Exemple de financement à l'achat : pour 26 000 \$ financés à 3,8 % sur 36 mois, les mensualités sont de 736,99 \$. Coût total du prêt : 1 631,84 \$. Les offres de location et de financement s'évaluent mutuellement et ne peuvent pas être combinées. Frais de transport et de livraison de 1 000 \$, taxes, immatriculation et assurance en sus. Le concessionnaire peut réduire le prix de vente ou de location. L'offre s'applique aux Volvo S60 2002 neuves en inventaire achetées ou louées chez les concessionnaires Volvo participants dans la limite des stocks disponibles. Certaines conditions s'appliquent. Le véhicule illustré est équipé de roues en option. Demandez tous les détails à votre concessionnaire Volvo. ©2002 Automobiles Volvo du Canada Ltée.

## EN BREF

### Des fenêtres pour les péchés

LE DIOCÈSE DE SAN JOSE, en Californie, compte installer des fenêtres dans certains de ses confessionnaires afin de prévenir toute agression sexuelle et protéger les prêtres d'éventuelles accusations mensongères.

L'évêque Patrick McGrath a ordonné que des fenêtres soit installées, au cours de la prochaine année, dans des isolements de chacune des 52 paroisses du diocèse californien. Les parois vitrées donneront à de tierces personnes la possibilité d'apercevoir les paroissiens en train de se livrer aux ecclésiastiques.

Ces confessionnaires nouveau genre, également appelés « pièces de réconciliation », permettent au confesseur et au prêtre de s'installer l'un en face de l'autre. Les isolements traditionnels, dans lesquels religieux et paroissien sont séparés par un écran ou un grillage, ne seront pas modifiés.

Il semble que cette initiative soit sans précédent aux États-Unis. En Europe, les églises catholiques nouvellement construites ou rénovées comptent déjà de tels isolements.

« Je veux m'assurer que les gens se sentent en sécurité, que tout soit correct et que la confession soit visible, mais pas audible », a expliqué l'évêque McGrath.

L'installation de fenêtres se traduira par une perte d'intimité, mais elle s'avère nécessaire afin que les paroissiens se sentent en sécurité avec les ecclésiastiques, a affirmé l'évêque. Ce dernier a également dit vouloir mettre les prêtres à l'abri d'accusations sans fondement.

Cora Tomalinas, membre de la paroisse St. Maria Goretti, a indiqué qu'elle se sentirait mal à l'aise dans les isolements vitrés. « Vous videz votre cœur dans un confessionnaire, a-t-elle expliqué. J'aimerais me réserver le droit de tirer le rideau et de laisser tout le monde à l'écart. » — d'après AFP

### Prothèses pharaoniques

LES AUTORITÉS ÉGYPTIENNES vont présenter au public un exemple rare des techniques orthopédiques pratiquées sous les pharaons, une prothèse de gros orteil en bois et en cuir, trouvée sur une momie, a annoncé hier le responsable des antiquités égyptiennes.

En effectuant des sondages dans une tombe à Cheikh Abdel Garna, près de Louxor (Sud), des archéologues égyptiens et allemands ont mis au jour le pied gauche d'une momie, dont le gros orteil est remplacé par une prothèse imitant avec précision le doigt de pied manquant.

La découverte date de 1995, mais n'a pas jusqu'à présent été présentée au public et des recherches sur cet objet insolite se sont poursuivies d'année en année, selon le secrétaire général des antiquités égyptiennes, Zahi Hawas.

La tombe où a été faite cette découverte date de l'époque du roi Amenhotep II, de la 18<sup>e</sup> dynastie (1450-1425 avant J.C.), a précisé M. Hawas dans un communiqué.

La prothèse est constituée de l'orteil lui-même, sculpté dans du bois, et d'une sorte de manchon en cuir, pour la fixation au pied du patient. Elle avait une fonction à la fois esthétique et pratique, aidant le patient à maintenir son équilibre, selon M. Hawas.

L'orteil artificiel sera au nombre des pièces spécialement exposées lors des manifestations marquant le centenaire du Musée égyptien du Caire, le 9 décembre, a précisé le responsable.

Le Musée égyptien, imposant bâtiment de style gréco-romain au centre de la capitale égyptienne, a été inauguré en 1902. Il renferme en particulier les trésors de la tombe de Toutankhamon. — d'après AFP

### Mère Teresa devant Nehru

FEU MÈRE TERESA, la religieuse qui a passé l'essentiel de sa vie au service des déshérités dans les bidonvilles de Calcutta, est considérée comme le citoyen le plus méritant de l'Inde indépendante, selon un sondage publié hier à New Delhi.

À l'occasion du 55<sup>e</sup> anniversaire de l'indépendance du pays fêtée demain, le magazine *Outlook* a réalisé cette enquête. Les 50 000 réponses placent mère Teresa en tête des « plus grands Indiens » depuis la fin du pouvoir colonial britannique.

Mère Teresa, qui a reçu le prix Nobel en 1979 pour son action à Calcutta, devance le premier ministre indien Jawaharlal Nehru, arrivé en deuxième position. Indira Gandhi, la fille de Nehru, qui a elle-même dirigé le gouvernement pendant 15 ans, se classe quatrième.

L'actuel premier ministre Atal Bihari Vajpayee est 10<sup>e</sup> de cette liste, devancé de deux places par Sachin Tendulkar, le meilleur batteur de cricket du monde. Le magazine a préféré ne pas placer le nom de Mohandas K. Gandhi, l'Indien le plus connu, parmi les personnalités sélectionnées, préférant « laisser le père de la Nation au-dessus d'un vote ».

Mère Teresa est née en 1910 à Skopje, la capitale macédonienne. Elle a passé une grande partie de sa vie à Calcutta, où elle est morte en 1997, après avoir adopté la nationalité indienne.

« Nous sommes très heureux et très fiers de cette nouvelle », a déclaré soeur Nirmala, qui dirige désormais l'ordre des Missionnaires de la Charité fondé par Mère Teresa. — d'après Associated Press

### LES REMBOURAGES JIOLA



**Restoration de vos meubles**  
Rajeunissez et rénovez vos meubles

**2 causesuses inclinables avec tissus sélectionnés**

**1900\$ l'ensemble**

Téléphonez avant le 31 août et sauvez la TPS (7%)

10983, rue Massé, Montréal (514) 253-1400  
Propriétaire : Pierre Mancini  
30 ans d'expérience dans le rembourrage  
Estimation gratuite sur place ou à domicile, apportez une photo!

**GRANDE LIQUIDATION**

**0 \$**

**COMPTANT\***  
**ET GM PAIE LA PREMIÈRE MENSUALITÉ\*\***  
(à la location)

**MONTANA PONTIAC**

**PRIX DE LA GRANDE LIQUIDATION**

**358 \$/mois\***  
Location 48 mois

<b>0 \$***</b> paiement pendant 90 jours (à l'achat)	<b>0 %*</b> financement (à l'achat)	<b>0 \$***</b> comptant (à l'achat)
---	---	---

**ET 1000 \$\*\* EN BONI**  
(à l'achat)

- LA PLUS FAIBLE CONSOMMATION D'ESSENCE DE SA CATÉGORIE†
- SÉCURITÉ 5 ÉTOILES\*\*\*
- MIEUX ÉQUIPÉE QUE JAMAIS

**PONTIAC BUICK GMC**

**Vos concessionnaires du Québec**

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant au véhicule neuf sélectionné 2002 en stock suivant : Montana (ZUN16/R7A). Photo à titre indicatif seulement. \*Paiement mensuel basé sur un bail de 48 mois. Aucun comptant requis et dépôt de sécurité de 425 \$ exigés à la livraison. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. \*\*Conditions applicables à la location seulement, pour des termes allant jusqu'à 48 mois. Premier versement mensuel défrayé par General Motors jusqu'à concurrence de 500 \$ (taxes incluses). \*\*\*Conditions applicables à l'achat seulement pour des termes allant jusqu'à 48 mois. Premier paiement dû après 90 jours. Le cas échéant, GM paie les intérêts pendant les premiers 90 jours. \*Taux de financement à l'achat de 0 % disponible pour des termes allant jusqu'à 48 mois. \*\*Rabais applicable à l'achat seulement. †Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2002. \*\*\*Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors des tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

**Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.**

VACANCES/VOYAGE

# De nouveaux acteurs

ANDRÉ DÉSIRONT  
collaboration spéciale

LES GROSSISTES bien établis devront composer avec l'arrivée de nouveaux acteurs qui entendent se tailler une place de choix sur le marché des destinations-soleil, l'hiver prochain. Tours Maison, filiale québécoise du géant britannique My Travel, lançait officiellement, cette semaine, un programme de vols nolisés vers six destinations-soleil, en collaboration avec le transporteur Skyservice.

De plus, une rumeur qui court dans les coulisses de l'industrie du voyage veut que Michel Aufoujal, ancien patron de Vacances Signature au Québec, lance un nouveau grossiste en association avec Jetsgo, la compagnie à bas tarifs lancée en juin par Michel Leblanc, ancien propriétaire de Royal.

M. Aufoujal a confirmé qu'il travaillait effectivement « sur un projet ». « Mais il n'est pas encore assez avancé pour que je le commente », a-t-il conclu. Quant au président de Jetsgo, il a admis avoir été « pressenti à titre de fournisseur éventuel ». Mais il a tenu à mettre un bémol à la rumeur qui en faisait déjà un partenaire du nouveau grossiste. « Chose certaine, il ne s'agira pas d'une filiale de Jetsgo », a-t-il affirmé.

Les liaisons intérieures desservies par Jetsgo fonctionnent surtout grâce au marché des gens d'affaires qui voyagent du lundi au vendredi. Il serait donc logique que le transporteur affecte des appareils à la desserte des destinations-soleil le samedi et le dimanche, qui sont les journées de départ privilégiées par les vacanciers. Michel Leblanc indique cependant que la capacité disponible pendant la fin de semaine n'est pas si importante que cela. « Nous avons un trafic assez conséquent de gens qui vont visiter leur famille le samedi matin et le dimanche soir », dit-il. Ce sera donc à suivre.

Quant au tandem Tours Maison/Skyservice, il commercialisera six destinations « Sud » à partir du 19 décembre : Cancun (pour la Riviera Maya), Puerto Vallarta, Cayo Coco, Montego Bay (Jamaïque), Punta Cana et Puerto Plata. Ironiquement, ce sera la première fois que Skyservice, qui déploie une flotte de 24 appareils de type Airbus 320 et 330, assurera un service de vols nolisés au départ de Montréal. Ironiquement, parce qu'il s'agit d'une entreprise montréalaise, active notamment dans l'aviation d'affaires. Depuis 1994, elle assure des charters pour le compte de grossistes comme Sunquest (le numéro un en Ontario, qui appartient à My Travel, tout comme Tours Maison), Conquest et Vacances Signature. L'appareil utilisé au départ de Montréal sera un Airbus A320 de 180 sièges.

D'autre part, Jacques Cimetier, patron du grossiste Vacances Air Columbus, qui s'était lancé dans l'arène en février dernier, s'estime « très satisfait » de sa première saison. Il ajoutera deux nouvelles destinations à sa programmation hivernale : la Guadeloupe et Holguin à Cuba (avec Guardalavaca comme station balnéaire). Jusqu'à présent, il n'exploitait qu'un Boeing 727. Il compte maintenant affréter un second appareil. « Nous aimerions un appareil plus gros, mais surtout plus performant quant aux distances », dit Jacques Cimetier. Le Boeing 727 dispose d'une autonomie de vol de 4 h 30 à 5 h. Nous voulons pouvoir atteindre six heures. » Pour desservir le Venezuela ? « Peut-être », répond simplement Jacques Cimetier.

Ces nouveaux venus exerceront une pression concurrentielle qui devrait se révéler bénéfique pour la clientèle. Plus il y aura de sièges offerts sur le marché et plus les consommateurs auront de chances de bénéficier de bons prix.



L'île de Roatan, au Honduras, est au coeur d'un archipel protégé par une importante barrière de corail.

Photothèque, La Presse ©

# Les nouveautés de l'hiver



ANDRÉ DÉSIRONT  
LE POULS DU MARCHÉ

collaboration spéciale

LES GRANDS voyagistes, qui lancent leur programmation d'hiver plus tôt que jamais, ont décidé de jouer la carte des valeurs sûres. Au départ de Montréal en charter, on ne signale qu'une seule véritable nouveauté : le Honduras.

D'ailleurs, il s'agit plutôt d'une reprise que d'une véritable primeur. Nolitour avait déjà commercialisé la destination, mais elle avait disparu des brochures, emportée par la faiblesse de la demande et par l'ouragan Mitch qui avait frappé ses côtes à l'automne 1998.

« À l'époque, le produit n'était pas vraiment au point », remarque le président de Nolitour, Sam Ghorayeb. « La propriété que nous proposons alors ressemblait à celles qui ont fait le succès du Venezuela, au milieu des années 80. Mais la clientèle a changé. Aujourd'hui, elle achète dans le haut de la gamme et les deux étoiles ne se vendent plus. »

Si le patron de Nolitour a décidé de faire une seconde tentative, c'est parce que la populaire chaîne Barcelo y inaugure un « tout inclus », le Barcelo Costa Palm Real, à 20 kilomètres de la ville de La Ceiba, sur la côte de la mer des Caraïbes. « L'hôtel est construit sur une plage coiffée d'une palmeraie et il aura, naturellement, toutes les qualités des produits Barcelo », promet Sam Ghorayeb.

Le grossiste proposera également un hôtel de charme de 90 « cabanas », le Fantasy Island, situé dans l'île de Roatan, au coeur d'un archipel protégé par une importante barrière de corail, ce qui rend l'endroit particulièrement intéressant pour les amateurs de plongée sous-marine. La liaison aérienne sera assurée tous les jeudis, à partir du 20 décembre, et le même appareil desservira Managua, au Nicaragua, où Nolitour continuera — comme plusieurs de ses concurrents — à programmer le Montelimar, un autre établissement de la chaîne Barcelo.

Une autre nouvelle destination fait son apparition : l'île de Grenade, dans les petites Antilles. Vacances Air Canada, qui rappelle dans ses communiqués de presse que l'île possède la plus grande plage des Caraïbes, y programme cinq propriétés classées de « trois » à « cinq étoiles » (dont trois en formule tout compris). Malheureusement, elle n'est pas desservie en direct de Montréal : il faudra passer par Toronto, mais Air Canada offre de bonnes correspondances. Il s'agit d'une île anglophone où les Américains et les Britanniques forment le gros de la clientèle. Ce qui signifie que les tarifs sont semblables à ceux de la Barbade ou Antigua, donc plus élevés que ceux des forfaits dans les destina-

tions hispanophones.

La Riviera Maya, Punta Cana et, à Cuba, Varadero et Cayo Largo devraient rester les destinations les plus demandées. Daniel Godbout, président de Vacances Air Transat, rappelle que l'impact du 11 septembre a entraîné une baisse de 30 % des ventes chez les voyageurs québécois, l'hiver dernier. « Les gens ont recommencé à voyager, mais je crois qu'ils vont opter pour la sécurité : ils vont choisir les destinations où il y a beaucoup de monde, celles qui constituent des valeurs sûres », dit-il.

Selon lui, Punta Cana restera la station vedette de la République dominicaine parce qu'on y a construit beaucoup de nouveaux hôtels. « Il y en avait 10, voici quelques années, il y en a près de 50 aujourd'hui. Cela stimule forcément une concurrence qui a un effet à la baisse sur les prix. Et cela nuit à Puerto Plata. La Romana en souffre moins, d'abord parce qu'il s'agit d'une nouvelle destination qui suscite la curiosité, ensuite parce qu'il n'y aura jamais surcapacité là-bas : il y a six hôtels et on n'en construira pas davantage, parce que la station est enclose dans un parc national. »

Au Mexique, la Riviera Maya demeurera très populaire pour les raisons qui lui valent tant de succès depuis quatre ans : les plages, la variété des excursions offertes et la qualité des propriétés, en majorité exploitées par les grandes chaînes espagnoles qui ont développé un savoir-faire très apprécié par les amateurs de « tout inclus ».

À Cuba, plusieurs grossistes font leur entrée dans l'île de Cayo Largo. Les habitués le déploieront : la petite île avait ses amateurs qui l'appréciaient pour son calme, ses grandes plages désertes et son caractère « peu développé ». Mais on y a construit de nouveaux hôtels, d'excellente qualité, d'ailleurs. La chaîne Sol Melia y a inauguré une deuxième propriété et Barcelo vient d'y ouvrir un établissement de 306 chambres. Nolitour offrira la destination pour la première fois. Vacances Air Canada aussi, mais au départ de Toronto. Ce grossiste sera également présent à Cayo Santa Maria, la nouvelle station cubaine que Tours Mont-Royal était seul à programmer, jusqu'à présent.

Parlant de Tours Mont-Royal, ce grossiste a remanié son programme de circuits et d'excursions. Les tournées au départ de la Riviera Maya et de San Jose au Costa Rica ont été repensées en tenant compte des commentaires et suggestions des voyageurs. Une nouveauté au Costa Rica : le circuit « Forêt nuageuse, réserves naturelles et plage », ce qui donnera un total de sept itinéraires pour découvrir ce pays d'Amérique centrale.

Le voyageur a également décidé de lancer de longs séjours à Cuba, pour la clientèle des retraités. Il y propose une propriété à Varadero et deux à Santa Maria del Mar, près de La Havane. Elles sont adaptées à ce type de programme : cuisine, épicerie et boulangerie sur place et, dans le cas de Santa Maria, navette quotidienne pour La Havane). Une tentative pour récupérer les *snow birds* que le taux de change a dégoûtés de la Floride !

## AUBAINES À SAISIR

L'AUTOMNE MONTRE le bout de son nez : les « spéciaux » pour septembre commencent déjà à débouler. Voici quelques exemples d'aubaines repérées chez les grossistes.

Cayo Coco (Cuba), départ du 23 août pour une semaine au El Senador : 1078 \$ avec Tours Mont-Royal (prix régulier : 1399 \$). Tarif spécial pour enfant jusqu'à 12 ans, sur le même départ : 398 \$ au lieu de 649 \$.

Guardalavaca (Cuba), départ du 23 août pour une semaine au Club Amigo Guardalavaca : 858 \$ avec Vacances Air Transat (prix régulier : 989 \$)

Puerto Plata (République dominicaine), départ du 24 août pour une semaine au Allegro Jack Tar : 1158 \$ avec Vacances Signature (prix régulier : 1739 \$).

Cayo Guillermo (Cuba), départs le 25 août pour une semaine au Melia Cayo Guillermo : 1158 \$ avec Vacances Air Transat (prix régulier : 1299 \$). Offre à 1038 \$ pour les départs des 1<sup>er</sup> et 8 septembre (prix régulier : 1279 \$).

Riviera Maya (Mexique), départs des 25 août, 1<sup>er</sup> et 8 septembre pour une semaine au Cameleon Marival : 1098 \$ avec Vacances Air Transat (prix régulier : 1299 \$ et 1279 \$ le 8 septembre).

À signaler également : la vente « deux sièges pour le prix d'un » chez Jetsgo, le transporteur à bas tarifs qui livre concurrence à Air Canada sur les principales routes aériennes au Canada. L'offre est valable jusqu'au 23 août pour des voyages entre le 3 septembre et le 18 décembre. Le billet Montréal/Toronto est proposé à 89 \$ l'aller simple. Celui de Montréal/Winnipeg à 164 \$. L'occasion pour un couple de visiter le Canada à bon marché. Il faut réserver sur le site Web : [www.jetsgo.net](http://www.jetsgo.net)

**TOURS CHANTECLERC** la qualité à tous prix

**MEILLEUR VOYAGISTE SPÉCIALISÉ**

# CONFÉRENCE

2 heures de soleil et d'informations avec plusieurs conférenciers

**Partez en MÉDITERRANÉE**

• Côte d'Azur • Costa Del Sol • Majorque • Canaries • Portugal • Tunisie • Maroc •

Montréal : **Lundi 26 août à 19h**

Place des Arts Conférence aussi disponible à Québec

**GRATUIT** Réservation auprès de votre agent de voyages

3072163A

**La musique est en marche...**

**PRÈS DE 500 MUSICIENS OFFRANT PLUS DE 40 CONCERTS GRATUITS AU CŒUR DU VIEUX-QUÉBEC**

Grand Concert au Grand Théâtre de Québec, le vendredi 23 août, 20h  
MegaConcert au Colisée Pepsi, le samedi 24 août, 19h30  
Défilé sur la Grande Allée le 25 août, 15h

ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL PRÉSENTE LE

## FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES DE QUÉBEC

DU 22 AU 25 AOÛT 2002

Avec la collaboration spéciale du Secteur du Québec de la Force Terrestre

Procurez-vous dès maintenant la programmation détaillée : (418) 694-5757 [www.fimmq.com](http://www.fimmq.com)

3089749A 3089753

# Montréal-Québec en 4 heures

à partir de **129 \$** aller-retour

Forfaits disponibles avec **KILOMETRE VOYAGES** contactez votre agent de voyages

**NOUVELLES PROMOTIONS**

Tarif étudiants 99\$  
Tarif Âge d'or 99\$  
Tarif Familial 399\$

Excursions d'une heure 15 \$  
Départs samedi et dimanche, 16 h et 17 h 30 du quai Jacques-Cartier

Les dauphins du Saint-Laurent

(514) 288-4499 • 1-877-648-4499 • [www.dauphins.ca](http://www.dauphins.ca)

PLUS D'UN MILLION D'INTERNAUTES MERCI!

Nombre de visiteurs uniques sur [www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca)

cyberpresse.ca

3070257

# MÉDIAS

## EN BREF

### Martha témoignera-t-elle?

MARTHA STEWART, la gourou du *cocooning* et de l'artisanat raffiné, sera-t-elle forcée de témoigner devant un comité du Congrès? C'est ce que tentent d'éviter ses avocats depuis le début de l'enquête qui vise à faire la lumière sur des allégations de délits d'initié impliquant la reine Marthe elle-même.

Rappelons les faits : en décembre dernier, Mme Stewart a vendu toutes ses actions (une valeur de 228 000 \$) de la compagnie ImClone. Vingt-quatre heures plus tard, la FDA (Food and Drug Administration) annonçait qu'elle n'autorisait pas la vente d'Erbix, un médicament pour le cancer conçu par ImClone, compagnie dirigée par un ami proche de Martha Stewart.

La femme d'affaires a-t-elle bénéficié d'informations privilégiées? Son courtier, également accusé dans cette affaire, rejette la faute sur un assistant. Quant à Martha Stewart, qui a rencontré les agents du FBI à deux reprises depuis le début de l'enquête, elle refuse de commenter les événements et a interrompu sa chronique hebdomadaire à l'émission matinale du réseau CBS. Au moment où l'action d'Omnimedia est en chute libre (elle a chuté de 65 % au cours des derniers mois) on apprend que King World, qui distribue l'émission *Martha Stewart Living* aux États-Unis, prépare une émission qui pourrait éventuellement remplacer *Martha Stewart Living* au réseau CBS. Assiste-t-on à l'écroulement d'un empire médiatique? Un dossier à suivre. — *Nathalie Collard*

### Les indiscretions du Washington Post

À COMPTER d'aujourd'hui, les internautes qui fréquentent le site Internet du *Washington Post* seront priés de répondre à quelques questions personnelles avant de poursuivre la lecture de leur quotidien. Dans un effort pour attirer davantage d'annonceurs, le site demandera aux internautes de déclarer volontairement leur sexe, leur année de naissance ainsi que leur code postal, des informations qui serviront à les identifier lors de visites subséquentes. Environ 80 % des internautes qui fréquentent régulièrement le site proviennent de l'extérieur de la région de Washington D.C.. L'identification des internautes permettra de cibler davantage les publicités qui leur sont destinées. — *Nathalie Collard*

### La liberté de presse étouffée en Asie

L'ORGANISATION Reporters sans frontières (RSF) a désigné mardi les militants islamistes, le premier ministre du Népal, le ministre de l'Intérieur du Bangladesh et les services de sécurité dans le sud des Philippines, comme de nouveaux « prédateurs de la liberté de la presse ».

Ils viennent s'ajouter à la liste des 37 « prédateurs » que RSF avait déjà établie cette année.

Les militants islamistes, rappelle RSF dans un communiqué, « ont assassiné le journaliste américain Daniel Pearl et s'en prennent violemment à certains journaux qu'ils accusent de blasphème ».

« En Algérie, ils ont tué des dizaines de reporters et continuent leurs menaces. Influencés par les talibans, les soldats de Dieu s'attaquent aux journalistes impies, poursuit RSF ».

À propos de Altaf Hossain Chowdhury, ministre de l'Intérieur du Bangladesh, RSF relève que « depuis sa nomination à ce poste, en octobre 2001, plus de 150 journalistes ont été attaqués ou menacés, dans la majorité des cas par des personnes affiliées ou protégées par le parti au pouvoir » sans que le ministre se montre « capable de mettre fin à ce climat d'impunité ».

Aux Philippines, RSF montre du doigt les forces de sécurité dans le sud, affirmant que « quatre journalistes ont été tués depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2001 dans l'île de Mindanao ».

« Derrière ces meurtres, des policiers et des militaires, affirme l'organisation. Grâce à la complicité de la hiérarchie, les enquêtes sont bloquées et les témoins menacés ».

Enfin, le premier ministre du Népal, Sher Bahadur Deuba, est « distingué » pour avoir promulgué « l'état d'urgence, en novembre 2001, pour lutter contre le terrorisme maoïste ». Ce faisant, il a « accepté de couvrir les arrestations, tortures et menaces commises par les forces de sécurité à l'encontre des journalistes, estime RSF. M. Deuba a ainsi fait de son pays la plus grande prison du monde pour les journalistes ».

— *Agence France-Presse*

# Les défis de la nouvelle éditrice du Wall Street Journal

d'après le New York Times

Il y a quelques semaines, Karen Elliott House a effectué un retour triomphal dans les bureaux du *Wall Street Journal*, quotidien pour lequel elle a travaillé jusqu'en 1989 et où son nom résonnait toujours comme un coup de tonnerre.

Au cours de sa première carrière au *Wall Street Journal* dans les années 1980, Mme House était connue pour être une intervieweuse aguerrie de leaders politiques de Londres à Amman (ses entrevues avec le roi Hussein de Jordanie lui ont valu un prix Pulitzer). Ses collègues reconnaissent aussi qu'elle a été une directrice des nouvelles internationales intelligente, ambitieuse et exigeante. Bref, un cadre à la fois admiré et craint, mais qui a quitté la salle de rédaction en 1989.

Elle n'est pourtant pas partie très loin, car elle est devenue vice-présidente de Dow Jones & Co, l'entreprise qui publie *The Wall Street Journal*. Là-bas, elle supervisait un éventail de dossiers, comme la mise en place des réseaux de télévision Dow Jones en Europe et en Asie (maintenant exploités en copropriété avec CNBC). Elle a aussi mis sur pied plusieurs collaborations avec des éditeurs de marchés outre-mer en plus de travailler à l'expansion des éditions étrangères du *Wall Street Journal*.

À 54 ans, elle est maintenant de retour en tant qu'éditrice du *Wall Street Journal*, le quotidien qui constitue la conscience et le cœur de Dow Jones. Pour ceux qui observent de près ce qui se passe dans ces cercles, voici deux faits saillants et inévitables :

1) Mme House est mariée à Peter Kann, le PDG de Dow Jones;

2) le poste auquel elle vient d'accéder est normalement réservé à ceux qui se trouvent dans le cercle des directeurs de Dow Jones.

Sa nomination à titre d'éditrice n'était peut-être pas inévitable, mais elle était loin d'être surprenante.

Inévitable, cela s'applique aussi au défi difficile que Mme House aura à relever au cours des mois à venir. Le *Wall Street Journal* a subi les dures conséquences du ralentissement économique, qui a provoqué une baisse importante de ses revenus publicitaires en provenance des compagnies technologiques et financières, le noyau même de ses activités. Elle devra donc faire preuve de perspicacité pour faire du *Wall Street Journal* une véritable force globale, tout en assurant de nouveaux revenus pour le rendre moins vulnérable aux importantes fluctuations économiques.

Même si elle dit qu'elle ne vise pas le poste de PDG que détient actuellement son mari (elle dit qu'elle sera trop âgée quand il prendra sa retraite dans environ cinq ans), le leadership de Mme House sera surveillé de près, tant parmi les 2400 employés du principal journal d'affaires du pays, qu'ailleurs. Grâce à ses habilités analytiques, sa créativité ainsi que ses excellents résultats professionnels, personne ne doute des capacités et des qualifications de Mme House. Au cours de ses années comme cadre, elle a réussi à ramener à la rentabilité une division qui essayait des pertes considérables.

#### Sexisme au Wall Street?

La véritable question est plutôt de savoir si Karen Elliott House, en tant que gestionnaire, sera quelqu'un d'inspirant ou de terrifiant. Elle est déjà parfaitement au courant de cette problématique. « Plus on détient un poste de gestionnaire depuis longtemps, plus on se rend compte qu'on dépend des gens pour qui et avec qui on travaille, déclare Mme House au siège social de Dow Jones, dans le New Jersey. Les gens donnent toujours une meilleure performance personnelle quand ils sont heureux et se sentent appréciés. »

Mais la réputation de la nouvelle éditrice du WSJ qui, à une occasion, a lancé un verre de vin blanc au visage de l'un de



Photo Photographer Showcase ©

ses supérieurs, est si intimidante que la majorité des 15 personnes auxquelles le *New York Times* a parlé pour cet article ont accepté de collaborer à condition que leurs noms ne soient pas publiés. Même ceux qui ont parlé d'elle d'une manière positive.

Ses liens avec la haute direction du journal et ses propriétaires semblent un sujet tabou, surtout pour les cadres de Dow Jones. « Le fait que la femme du patron ait accédé à tous les postes importants (alors que tout le monde s'en doutait sans en parler à voix haute), est devenu un problème pour *The Wall Street Journal*, confie un cadre qui connaît bien la culture de ce quotidien financier. Tout le monde qui connaît Karen sait qu'elle a l'expérience et les qualifications nécessaires pour au moins être considérée pour le poste d'éditrice. »

Selon Mme House, des allégations subtiles de népotisme sont le reflet d'un sexisme implicite dont elle a été victime, dit-elle, pendant des années. « Je suis qui je suis, dit-elle et j'étais qui j'étais bien avant de poser mes yeux sur Peter Kann. » Elle affirme avoir failli accepter une offre du magazine *U.S. News & World Report*. Mais elle s'est dit : « Je ne quitterai jamais le meilleur journal du monde seulement parce qu'il y a des gens qui pensent des choses que je ne peux contrôler. »

D'après Philip Rezyin, autrefois journaliste au *Wall Street Journal* et qui est maintenant vice-président de la division internationale, Mme House peut susciter de l'animosité parce qu'elle est « une femme à la fois talentueuse, ambitieuse et affirmée. Elle dit la vérité, même si elle est parfois difficile à accepter ».

#### Un style de gestion qui fait son renom

Mais est-elle dure? Le mot « dur » répond-elle, « est un mot qui est fréquemment employé comme un compliment quand on décrit un homme et comme un dénigrement quand on parle d'une femme. Je ne pense pas qu'il soit honorable de faire partie des durs. Pour moi, il est important d'être juste et honnête. »

Ambitieuse? « Voilà un autre mot qui sera un grand honneur pour un homme et qui est utilisé de façon négative lorsqu'il est question d'une femme. Pourquoi est-ce mal perçu quand une femme veut faire mieux et plus? » C'était son approche lors de sa carrière au sein du département international de Dow Jones, d'abord comme vice-présidente, ensuite, à partir de 1995, comme présidente.

Chose certaine, son style de gestion n'a pas nui au renom de Mme House auprès du conseil d'administration de Dow Jones ni de la famille Bancroft, détentrice de la majorité des actions et des droits de vote de l'entreprise. Membre du conseil



Karen Elliott House a effectué il y a quelques semaines un retour dans les bureaux de *Wall Street Journal* où elle occupera dorénavant les fonctions d'éditrice du prestigieux quotidien.

d'administration, Irvine Hockaday Jr affirme que personne ne niait les qualités journalistiques de Mme House et ce, bien avant qu'elle soit nommée éditrice. « Ce qui a vraiment impressionné les administrateurs, au fil des ans, c'est son excellente compréhension de l'aspect commercial de l'exploitation d'un journal, de même que sa capacité de l'intégrer à l'aspect journalistique d'une façon équilibrée. »

Quand on lui a demandé qui devrait devenir le PDG de Dow Jones après Peter Kann, M. Hockaday a déclaré que tous les membres du comité exécutif seraient des candidats potentiels, y compris Mme House. Il a également expliqué que le lien matrimonial entre M. Kann et Mme House a été le sujet de maintes discussions parmi les membres du conseil d'administration, mais qu'il a finalement décidé que les talents de cette dernière primaient toute éventuelle rumeur de favoritisme.

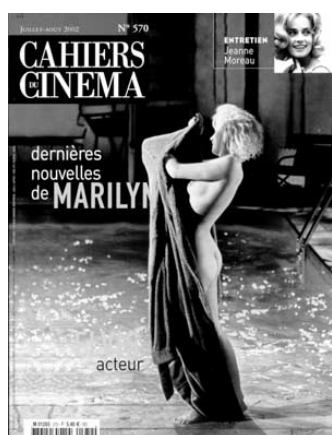
Karen House se sent plus à l'aise avec des questions sur sa propre évolution en tant que gestionnaire qu'avec des questions de favoritisme. « Cela a pris quelque temps avant que je ne comprenne que les personnes vous regardent d'une manière différente quand vous êtes gestionnaire. Quand vous faites une déclaration, elle sonne différemment que si elle venait d'un collègue. Cela paraît peut-être évident, mais ce ne l'était pas pour moi. »

Et si elle avait pu recommencer dès le début? « Je n'aurais pas lancé ce verre de vin. »

## REVUE > MAGAZINES

### ELVIS L'ACTEUR CAHIERS DU CINÉMA

LE MAGAZINE SONGÉ du cinéma redécouvre les talents d'acteur du King. Selon le journaliste des *Cahiers*, les films d'Elvis reposeraient sur une double tension : d'une part vous avez un chanteur à la brutalité rock qui se produit en concert, de l'autre vous avez ce personnage pour mininettes qui joue dans une comédie musicale. L'enjeu: la réconciliation de l'Amérique, rien de moins. Car selon le journaliste, la filmographie d'Elvis est une métaphore sur la quête d'un compromis historique entre le bien et le mal, illustré par ce bout de dialogue du film *Des filles, encore des filles*: « Soit tu m'épouses, soit tu vis avec moi dans le péché. » Qui a dit que les films d'Elvis n'étaient qu'un banal divertissement de série B?



### LA TÉLÉVISION TECHNO QUÉBEC SCIENCE

COUP D'OEIL sur l'évolution technologique de la télévision, de la caméra à quatre lentilles aux caméras numériques, du noir et blanc à la couleur, en passant par l'avènement de la télé interactive. Au-delà des vedettes du petit écran et des cotes d'écoute, *Québec Science* s'intéresse à la quincaillerie. L'auteur s'entretient entre autres avec le premier réalisateur de *La Soirée du hockey* qui devait comprendre et anticiper les mouvements des joueurs afin de ne pas rater un but. C'était avant l'époque des reprises et de la mise au jeu Desjardins. Un article intéressant quoique trop bref. On reste un peu sur notre faim.



### ENCORE ANNA FOR HIM MAGAZINE

TRÈS SEXY dans son slip brodé de coquillages, Anna Kournikova montre encore une fois qu'elle craint moins l'objectif des appareils photo que le revers de ses adversaires. Bien que sa beauté ne se discute pas — le magazine déclare même qu'elle est la femme la plus sexy au monde — on ne peut s'empêcher de trouver que la belle Anna ressemble encore à une gamine avec son visage aux rondeurs enfantines. Certaines photos créent même un malaise tellement la jeune joueuse de tennis ressemble à une ado de 13 ans qui voudrait avoir l'air plus vieille pour pouvoir entrer dans un club. Discutable.



Nathalie Collard

# BEAUTÉ

*à la baie*

# ESTÉE LAUDER

## PRIME DE 7 PIÈCES SEULEMENT @ LA BAIE

À l'achat de 27 \$ ou plus de produits Estée Lauder, vous recevrez cette superbe prime vous offrant le choix de teintes ardentes ou rafraîchissantes pour les lèvres, les joues et les ongles.

- Duo de fards à joues naturels Blush All Day
- Rouge à lèvres longue tenue Pure Color, format courant
- Vernis à ongles Pure Color
- Crème hydratante protectrice, FPS 15
- Soin perfecteur lissant Idealist
- Lotion Intuition pour le corps
- Fourre-tout bleu nuit



## Montrez votre peau sous son vrai jour!

Soin perfecteur lissant Idealist

Pour une peau douce au toucher et d'aspect parfaitement limpide et uniforme.

30 ml, 60 \$. 50 ml, 90 \$.

Une prime par personne. Tant qu'il y en aura.  
En vigueur jusqu'au dimanche 1<sup>er</sup> septembre (là où la loi le permet).

la **Baie** encore plus



Primes **HBC**



TRANSFORMEZ VOS ACHATS DE TOUS LES JOURS EN RÉCOMPENSES.

Amassez des points dans tous les magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson : la Baie, Zellers, Déco Découverte ou hbc.com

AMASSEZ RAPIDEMENT DES POINTS EN UTILISANT VOTRE CARTE HBC, LA BAIE OU ZELLERS. OBTENEZ 25 POINTS ADDITIONNELS POUR PRESQUE CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ.